

MEDICAL ENGLISH

For Healthcare Professionals

ภาษาอังกฤษทางการแพทย์

พญ.นิชดา พงษ์รัตน์ภรณ์



ABOUT THIS Book

ปัจจุบันในประเทศไทยมีชาวต่างชาติอยามาอยู่เมืองไทยเป็นจำนวนมาก ทำให้บุคลากรทำการแพทย์ได้เจอคนไข้ต่างชาติมากขึ้น แต่ปัญหาหลักคือ “การสื่อสารกับคนไข้”

ในฐานะแพทย์คนหนึ่ง ถึงแม้ว่าเราจะเรียนจาก textbooks ก็จริง รู้สัพก์จากการแพทย์มากน้อย แต่แพทย์ส่วนใหญ่ ยังไม่สามารถสื่อสารกับคนไข้ได้ เนื่องจากคนไข้ส่วนใหญ่ไม่เข้าใจคำศัพท์จากการแพทย์ที่เราพูด และเราเรียนการซักประวัติ ตรวจร่างกาย เป็นภาษาไทยก็งมงด โดยใช้คำศัพท์จากการแพทย์กับศัพท์เพียงเท่านั้น

ดังนั้น หนังสือเล่มนี้ ตั้งใจอยากให้แพทย์และบุคลากรทำการแพทย์ได้เรียนรู้ภาษาอังกฤษกี่ใช้สื่อสารจริงๆในสถานการณ์การแพทย์ ไม่ว่าจะเป็นที่โรงพยาบาล คลินิก ร้านขายยา คลินิกหนอฟินฯลฯ

นอกจากเล่มนี้จะจัดทำเพื่อบุคลากรทำการแพทย์แล้ว บุคคลก็ว่าไปในฐานะคนไข้ หรือผู้ที่ตั้งใจอยากหาความรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับภาษาอังกฤษ การแพทย์ ก็สามารถเรียนรู้ได้ เพราะมีบกการเจ็บป่วยและโรคต่างๆ ในเล่มให้ออกด้วย

สำหรับการใช้หนังสือเล่มนี้ แนะนำให้อ่านทุกบท เรียงตั้งแต่บทแรกไปยังบทสุดท้าย ไม่แนะนำให้อ่านเฉพาะเนื้อหาสาขาที่สนใจอยู่ เมื่อออกจากเนื้อหาในเล่มนี้ จะพยายามไม่เขียนซ้ำ เพราะการใช้ Medical English สามารถใช้ได้หลายสาขา หลายวิชาชีพ

และสำหรับการแปลเป็นภาษาไทยนั้น อาจไม่ได้แปลตรงตัว 100% แต่แปลให้ได้ใจความและเป็นธรรมชาติมากที่สุด หากผิดพลาดประการใด ต้องขออภัยมา ณ ที่นี้ด้วยค่ะ

ก้ายสุดนี้ ขอขอบคุณทุกคนจากใจจริง ที่สั่งซื้อหนังสือ Medical English สำหรับในหนังสือเล่มนี้จะมี quiz สนุกๆให้ทำ (เฉลยดูได้จากเนื้อหาในหน้านั้นๆ) อีกทั้งมี QR code ในเล่มให้สแกนเพื่อดูเนื้อหาเพิ่มเติม จะค่อยอัพเดตเนื้อหาสาระเก็บความรู้ที่น่าสนใจให้ผู้อ่าน และยังมี QR code สำหรับไฟล์เสียง เพื่อช่วยฝึกทักษะการฟังและการอุ่นเสียงภาษาอังกฤษจากการแพทช์ให้ถูกต้องและเป็นธรรมชาติมากยิ่งขึ้น

ถ้ามีคำダメสั้นๆใน หรือสนใจเรียนเป็นคอร์สเรียนสามารถติดต่อทางไลน์ได้ที่ QR code ด้านล่างนี้ได้เลยค่ะ

ขอบคุณมากๆค่ะ



หนอเอมี่ เพจ [IG: english_travel](#)



สแกนเพื่อฟังไฟล์เสียง



สแกนเพื่อแอดไลน์

SPECIAL THANKS

- លោ.គិរិវរន, រ៉ងសីផេកយ៍
- បរ.អន្តរណូល, វិស័យលេះផេកយ៍
- បរ.កិតិកែវ, វិកបុរិផេកយ៍
- លោ.ម៉ូធម៌រ៉ែ, កុមារផេកយ៍
- រល.ការប៊ីនីដា, កេស៊ុកនែ
- លោ.គីកា, សុតិបីផេកយ៍
- Dr. Albert Y., Doctor of Physical Therapy, USA
- Tatianna T., Orthopedic Nurse, USA
- Dr. Rachel E., Dentist, USA
- Dr. Roger W., Family Doctor, USA
- Dr. Ada Y., Surgical Doctor, UK
- Dr. Alexander L., Internal Medicine Doctor, USA

ABOUT THE AUTHOR

ประวัติด้านภาษา

- ▶ เรียนมัธยมต้นที่ Waitakere College เมือง Auckland ประเทศนิวซีแลนด์ 1 ปี และใช้ชีวิตที่รัฐ California ประเทศอเมริกา 3 ปี
- ▶ ได้ทุนไปเรียนระยะเวลาสั้น English Holiday Program Course จากการชนะประกวดพูดสุนทรพจน์ระดับประเทศชั้นมัธยมศึกษา ที่สถาบัน Geos Sydney ประเทศออสเตรเลีย
- ▶ ครุอสาสอนภาษาอังกฤษให้กับนักเรียนชั้นประถมใน English camp
- ▶ ผ่านการรับรองครุสอนภาษาอังกฤษ Accredited 120-hour TESOL/TEFL course
- ▶ กำเพจสอนภาษาอังกฤษในชีวิตประจำวันและการแพทย์ใน Instagram Facebook และ TikTok มีผู้ติดตามรวมทุกช่องทางกว่า 7 แสนคน
- ▶ มีประสบการณ์สอนภาษาอังกฤษทางออนไลน์ตัวต่อตัว และเปิดคอร์สภาษาอังกฤษพื้นฐานออนไลน์
- ▶ เป็นวิทยากรให้กับมหาวิทยาลัย หัวข้อเรื่องการใช้ภาษาอังกฤษในการแพทย์ (Medical English) ทั้งในรูปแบบการบรรยายและ e-learning

ประวัติด้านอาชีพแพทย์

- ▶ จบคณะแพทยศาสตรบัณฑิต สถาบันพระบรมราชบูดี มหาวิทยาลัยมหิดล
- ▶ แพทย์อาสาอุปนิสัยตรวจสุขภาพเคลื่อนที่กับกิมแพทย์ Baptist Foundation จากประเทศอเมริกา
- ▶ แพทย์ก้าวไปให้คำปรึกษาทางออนไลน์ (Telemedicine)
- ▶ แพทย์ด้านเวชศาสตร์ความงาม และแพทย์ให้คำปรึกษา ตรวจร่างกาย แผนก Wellness Center ให้กับโรงพยาบาลเอกชน
- ▶ แพทย์รักษาโรคก้าวไปที่คลินิกตรวจผู้ป่วยชาวต่างชาติที่เชียงใหม่ (Western-style Primary Care Clinic)
- ▶ ผ่านการเรียน Medical English ทางออนไลน์ตัวต่อตัวกับแพทย์ กัมพูชาแพทย์ และพยาบาล จากประเทศอเมริกาและอังกฤษ
- ▶ ผ่านการอบรมดูงาน Telehealth Observership (Observership for international medical graduates) 4 สัปดาห์ กับ Dr. Roger Washington, MD จาก San Jose, California
- ▶ ผ่านการอบรมดูงาน Virtual Internal Medicine (Telerotation) 4 สัปดาห์ กับ Dr. Alexander Lakowsky, MD ที่ Premier Medical Care, Burlingame, California

TABLE OF CONTENTS

| Grammar (ໄວຍາກຮນ) | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1. Tenses in Medical English | 1 |
| For Patients (ສໍາຮັບຄົນໄຂ້) | |
| 2. Symptoms & Medical Conditions (ອາການ ກາວະກາເຈັບປ່ວຍ ແລະ ໂຮຄຕ່າງໆ) | 8 |
| For Medical Professionals (ສໍາຮັບບຸຄລາກຮາງກາງພັກຍົງ) | |
| 3. Registration (ລົງທະເບີນຄົນໄຂ້) | 81 |
| 4. Vital Signs (ວັດສ້າງສາລະບົບ) | 89 |
| 5. History Taking (ຫັກປະວັດຕົກນໄຂ້) | 96 |
| 6. Review of Systems (ກົບກວນອາການຕາມຮະບບ) | 122 |
| 7. Physical Examination (ຕຽວຈຳຮ່າງກາຍ) | 140 |
| 8. Musculoskeletal: Ortho, Rehab & PT (ຮະບບກລ້າມເນື້ອ ແລະ ກະດູກ ສໍາຮັບອອຣໂໄຣ ເວັບຄາສຕົກພື້ນພູ ແລະ ກາຍກາພບໍາບັດ) | 159 |
| 9. Neurology (ປະສາກວົກຍາ) | 177 |
| 10. Anesthesiology & Surgery (ວິສ້າງສົງວົກຍາແລະ ຄ້າຍກຣມ) | 189 |
| 11. Obstetrics and Gynecology (ສູຕັກສຕົກ-ນຣີເວັບຄາວົກຍາ) | 206 |
| 12. Pediatrics (ກຸມາຮເວັບຄາສຕົກ) | 215 |
| 13. Ophthalmology (ຈັກບຸກວົກຍາ) | 225 |
| 14. Ear, nose, and throat (ຫຼູ ຄອ ຈນູກ) | 238 |
| 15. Emergency Medicine (ເວັບຄາສຕົກຈຸກເຈັບ) | 250 |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 16. Psychiatry (ຈົດເວັບ) | 264 |
| 17. Aesthetic Medicine (ເວັບສາສົກຮ່ວມງານ) | 275 |
| 18. In-Patient Department (ຜູ້ປ້ວຍໃນ) | 283 |
| 19. Common Procedures (ຫັດທຳການການແພດຍົກໆພົບໄດ້ບ່ອຍ) | 288 |
| 20. Radiology (ຮັງສົວກຍາ) | 297 |
| 21. Electrocardiogram (ຄລື່ບໄຟຟ້າຫົວໃຈ) | 307 |
| 22. Injections, Blood Draws, and Lab Tests (ຈົດຢາ ເຈາະເລື່ອດ ແລະ ຕຽບຈຳກາງຫ້ອງປະຕິບັດການ) | 310 |
| 23. Pharmacy (ເກສັບຄຣມ) | 319 |
| 24. Dentistry (ກັບຕກຣມ) | 333 |
| 25. Veterinarian (ສັຕວແພດຍົກໆ) | 351 |
| 26. Bonus Chapter (ບົກແດນພຣີ) | 362 |

A close-up photograph of a woman with dark hair tied back, wearing glasses and a yellow jacket over a black turtleneck. She is looking down and to the side with a thoughtful expression.

GRAMMAR

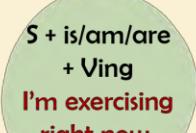
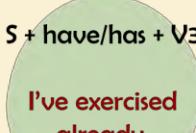
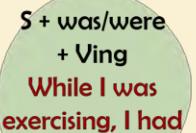
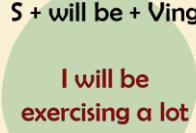
ไวยากรณ์

TENSES

TENSES ในภาษาอังกฤษจะมีกี่ทั้งหมด 12 TENSES

แต่เราจะเรียนเฉพาะที่เน้นใช้จริงและใช้บ่อยในชีวิตประจำวัน
และในสถานการณ์ทางการแพทย์

ซึ่งมี 8 TENSES ดังนี้

| | Simple | Continuous | Perfect | Perfect Continuous |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Present |  S + V1 I exercise regularly. |  S + is/am/are + Ving I'm exercising right now. |  S + have/has + V3 I've exercised already. |  S + have/has been + Ving I've been exercising for a month. |
| Past |  S + V2 I exercised this morning. |  S + was/were + Ving While I was exercising, I had chest pain. | S + had + V3 | S + had been + Ving |
| Future |  S + will + V.inf I will exercise more. |  S + will be + Ving I will be exercising a lot this month. | S + will have + V3 | S + will have been + Ving |

ลองฝึกอ่าน ทำความเข้าใจตัวอย่างในตารางดูน้า



PRESENT SIMPLE TENSE

เมื่ออาการ ภาวะ โรค หรือสิ่งๆนั้น เกิดขึ้นเป็นประจำ กำประจำ หรือเป็นอยู่แล้ว

เช่น

- I **have a headache.** (have = มีอาการ/ภาวะ, เป็นโรค)

✓ หรือใช้ *have got* แทน *have* ก็ได้ แต่จะมีความทางการน้อยกว่า เช่น *I have got a headache.* ย่อเป็น *I've got a headache.*

- I **have diabetes.**

- Do you **have any medical conditions?**

- Do you **have high blood pressure?**

- Do you **smoke?**



PRESENT CONTINUOUS TENSE

กำลังเป็นหรือกำอยู่ตอนนี้ ช่วงนี้ เกิดขึ้นอย่างแน่นอน/วางแผนล่วงหน้า แล้ว เกิดขึ้นในอนาคตที่ใกล้จะถึงนี้ (near future)

เช่น

- I'm **suffering from depression.**

(suffer from = ประสบกับ เพชญกับ สิ่งที่ทำให้ทุกข์บกวน)

- Are you **experiencing any pain?**

(experience = ประสบกับ เพชญกับ)

- Are you (currently) **taking any medications?**

- We're going to **examine you.**

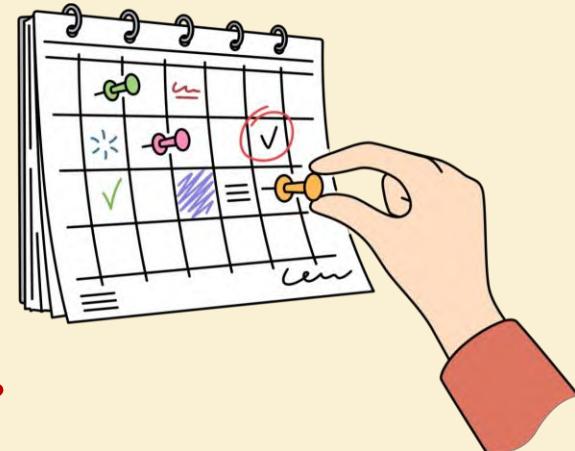
PRESENT PERFECT TENSE

เกิดขึ้นในอดีตถึงปัจจุบัน หรือส่งผลถึงปัจจุบัน (เคย, กำแล้ว)

อาจตามด้วยระยะเวลา (for) หรือจุดของเวลาว่าเกิดตั้งแต่เมื่อไหร่ (since)

เช่น

- I've had a cough for a month.
- I've had GERD since 2020.
- Have you had surgery?
- Have you had an EKG?
- Have you taken any medication for it?
- Have you experienced any side effects?
- Have you received any medical treatment?



PRESENT PERFECT CONTINUOUS TENSE

เกิดขึ้นในอดีตและเกิดต่อเนื่องมาถึงปัจจุบัน ใช้เมื่อมีอาการหรือสิ่งนั้นๆ เกิดขึ้นในช่วงกี่ผ่านมา/พักหลังนี้/ช่วงนี้

เช่น

- I've been having a stomachache. (เป็นครั้งเดียวยาวต่อเนื่องมา)
- I've been having stomachaches. (เป็นหลายครั้ง เป็นๆหายๆ)
- I've been dealing with depression for 2 years.
(deal with = จัดการ รับมือกับ)
- Have you been experiencing any dizziness?

PAST SIMPLE TENSE

บอกถึงเหตุการณ์ในอดีตที่จบไปแล้ว อาจจะระบุเวลาไปด้วยว่าเป็นเมื่อไหร่

เช่น

- I **had a fever last night.**
- I **had a stroke last year.**
- I **had COVID 3 days ago.**

✓ หรือแบบภาษาพูดใช้ **I got** แทน **I had** ได้ **I got COVID 3 days ago.**
✓ **got** จะเน้นว่าเราได้รับมา และ **I got COVID.** อาจยังติดโควิดอยู่หรือหายแล้วก็ได้

- I **was diagnosed with cancer.**
- ✓ **ภาษาพูด สามารถใช้ **I got diagnosed with cancer.** ได้**
- I **dislocated my shoulder.**
- Did you have any symptoms?
- When did you first notice it?



PAST CONTINUOUS TENSE

บอกถึงเหตุการณ์ในอดีตว่า ตอนนั้นกำลังทำอะไร หรือเกิดอาการนั้นอยู่ เช่น

- I was having an asthma attack this morning.
- I was coughing a lot last night.
- Were you feeling depressed?
- What were you doing?

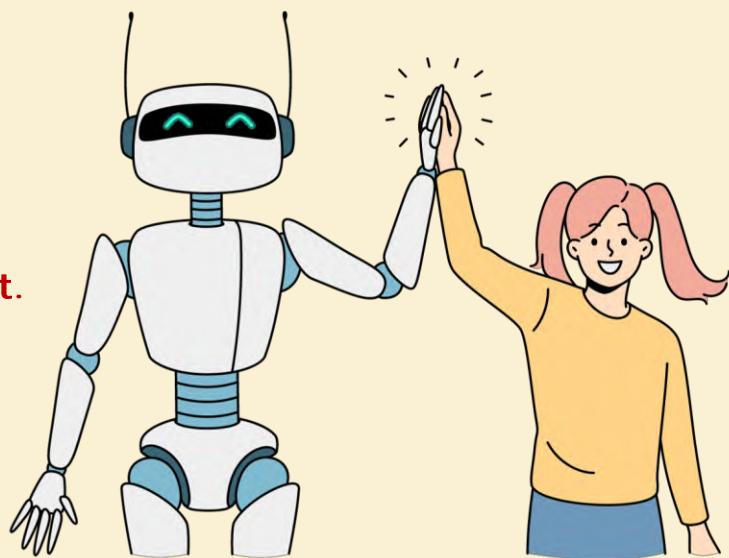
FUTURE SIMPLE TENSE

บอกว่าอนาคตจะทำอะไร

เช่น

- You'll need surgery.
- We'll have to do a blood test.
- We'll sedate you.
- I'll give you some medicine.
- Will he be okay?
- Will you lie on your back?

(Will you.....? ใช้ขอร้องหรือขอความช่วยเหลือ)



✓ **will** = จะ (ไม่ได้แพลนมาก่อน เพิ่งมาตัดสินใจ) อาจจะเกิดขึ้น และใช้กับคำสัญญา/ความตั้งใจในอนาคต

✓ **going to** (ภาษาพูดอ่านว่า gonna) = จะ (วางแผนแล้ว) เกิดขึ้นอย่างแน่นอน และมักใช้กับอนาคตที่ใกล้จะถึงนี้ (near future)

FUTURE CONTINUOUS TENSE

ບອກວ່າອນນາຄຕ ຈະກຳລັງກຳສັງນັ້ນໆອຍ່ງ

ເຊັ່ນ

- We'll be monitoring you closely.
- I'll be performing your surgery tomorrow.
- I'll be using a local anesthetic.
- Will you be paying with cash or card?

ກດສອບຕັວເວອງ ໃຫ້ລອງຝຶກແປລປະໂຍຄຕັວອຍ່າງໃນແຕ່ລະ **TENSE** ດູ

ສະແກນ **QR code** ເພື່ອດູຄຳແປລ





SYMPTOMS & MEDICAL CONDITIONS

อาการ โรคต่างๆ

รูปแบบประโยคบอกเล่า ไว้บอกอาการ ภาวะ โรค

HAVE = มี (อาการ ภาวะ), เป็น (โรค)

- Present simple: **I have** = อันมี/เป็น.....

เช่น **I have a headache./ I have diabetes.**

- Present continuous: **I'm having** = ตอนนี้(หรือช่วงนี้) อันกำลังมี/เป็น.....

เช่น **I'm having chest pain./ I'm having a cold.**

- Present perfect: **I've had** = อันเคยมีหรือเป็น..... /อันได้มีหรือเป็น.....แล้ว

เช่น **I've had a headache for a week./ I've had COVID 2 times./ I've had gout since I was 30./ I've had surgery.**

- Present perfect continuous: **I've been having** = ช่วงที่ผ่านมาอันมี.....

เช่น **I've been having a headache for a week.**



EXPERIENCE = ประสบภัย เพชญภัย

- Present simple: I experience = อันประสบภัย/เพชรญภัย.....

เช่น I experience dizziness.

- Present continuous: I'm experiencing..... = ตอนนี้(หรือช่วงนี้)
อันกำลังประสบภัย/เพชรญภัย.....

เช่น I'm experiencing shortness of breath.

- Present perfect: I've experienced = อันเคยหรือได้ประสบ
ภัย/เพชรญภัย.....

เช่น I've experienced numbness and tingling.

- Present perfect continuous: I've been experiencing
= ช่วงที่ผ่านมา อันประสบภัย/เพชรญภัย.....

เช่น I've been experiencing double vision.

SUFFER FROM = ประสบภัย เพชญภัย ป่วยเป็น (สิ่งที่กำให้ทุกข์กราม)



- Present simple: I suffer from = อันทนทุกข์กรามจาก...../
อันป่วยเป็น.....

เช่น I suffer from arthritis.

- **Present continuous:** I'm suffering from = ตอนนี้(หรือช่วงนี้)อันกำลังกบถูกข้อรบกวนจาก.....

เช่น I'm suffering from migraines.

- **Present perfect:** I've suffered from = อันเคยกบถูกข้อรบกวนจาก...../อันเคยเป็น.....

เช่น I've suffered from insomnia.

- **Present perfect continuous:** I've been suffering from = ช่วงที่ผ่านมาอันกำลังกบถูกข้อรบกวนจาก.....

เช่น I've been suffering from depression.

กดสอบตัวเอง ให้ลองฝึกแปลประโยคตัวอย่างในแต่ละ

TENSE ดู สแกน **QR code** เพื่อดูคำแปล



GENERAL (ทั่วไป)

I'm sick.

= อันไม่สบาย (อันป่วย)

I feel sick.

= อันรู้สึกไม่สบาย

เช่น *I feel sick. I have a headache.*



I'm not feeling well.

= อันรู้สึกไม่ค่อยดี (ไม่ค่อยสบาย)

เช่นกับด้านอิตใจก็ได้ เช่น *I'm not feeling well. I'm depressed.*

I'm (feeling) a bit under the weather.

= อันรู้สึกไม่ค่อยสบายสักเท่าไหร่

under the weather = รู้สึกไม่ค่อยสบาย ป่วยเล็กน้อย (ไม่ได้เป็นอะไรมาก)

I think I'm coming down with something.

= อันว่าอันกำลังจะป่วยเป็นอะไรสักอย่าง

come down with something = กำลังจะป่วยเป็นอะไรมากอย่าง

I think I'm coming down with a cold.

= อันว่าอันเริ่มเป็นหวัดแล้ว

I have allergies.

= จันเป็นภูมิแพ้

My allergies are acting up.

= ภูมิแพ้จันกำลังกำเริบ

act up = กำเริบ รุนแรง

I have a fever. หรือ I have a temperature.

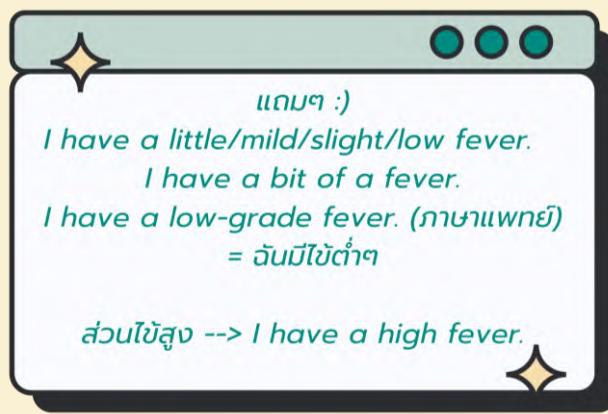
= จันมีไข้

ถ้ามีไข้เท่าไหร่ก็ใส่ of ตามด้วยองศา เช่น I have a fever/temperature of 38. หรือ My temperature is 38./ I'm running a fever of 38. (ถ้าเป็นพี่น้อง 미국 가정
ใช้หน่วย Fahrenheit)

I have (the) chills.

= จันรู้สึกหนาวสั่น

หรือจะใช้ I'm shivering.



I feel fatigued.

= จันรู้สึกอ่อนเพลีย



I've been having night sweats.

= ช่วงกี่ผ่านมาเนี่้ จันมีเหงื่อออออกตอนกลางคืน

I have excessive sweating. หรือ I sweat a lot.

= จันมีอาการเหงื่อออออกเยอะ

ศัพท์ภาษาการแพทย์คือ hyperhidrosis

I lost my appetite. หรือ I have no appetite.

= อันธรสึกเบื้องอาหาร

I've lost weight.

= อันน้ำหนักลด

I've lost kilograms in month(s).

= อันน้ำหนักลดไป.....กิโลกรัม ใบ.....เดือน

ที่อเมริกาจะใช้หน่วยเป็น pounds (lbs)

HEENT (ศีรษะ ตา หู จมูก ลำคอ)

HEAD

I have a headache. หรือ I've got a headache.

= อันปวดหัว

ache = ปวด (ปวดแบบนานๆ), ปวดเมื่อย

I have a bad headache.

= อันปวดหัวมาก

I have a severe headache.

= อันปวดหัวรุนแรงมาก



I have a splitting headache.

= อันปวดหัวมากๆ

ปวดเหมือนหัวจะแยกขาดจากกัน

My head is killing me.

= อันปวดหัวมากๆ

Something is killing me เป็นภาษาพูด แปลว่าปวด/เจ็บ/รู้สึกแย่/กรมาน จนแทบจะฆ่าอันได้อยู่แล้ว เช่น *My back/throat/knee/neck is killing me.*

I have a migraine. หรือ **I've got a migraine.**

= อันปวดหัวไมเกรน

ถ้า *I have migraines.* จะแปลว่าอันเป็นไมเกรน (เป็นบ่อยหลายครั้ง)

My head hurts.

= หัวอืดเจ็บ

hurt = เจ็บ ทำให้เจ็บ บาดเจ็บ

I hit my head. (อันทำตัวเอง)

หรือ **I have a head injury.**

= อันได้รับบาดเจ็บที่ศีรษะ

I have a bump on my head.

= อันหัวโน

I feel dizzy.

= อันรู้สึกเวียนศีรษะ



I feel lightheaded. หรือ I feel faint.

= อันรู้สึกเหมือนจะเป็นลม

I fainted.

= อันเป็นลม (ก่อนหน้านี้)

I (usually) get motion sickness.

= อันมักมีอาการเมารถ

motion sickness = ภาวะป่วยจากการเคลื่อนไหว เช่น จากการเมารถ รถไฟ
เครื่องบิน เรือ

EYES



My eyes are red.

= อันจันแดง

My eyes are itchy.

= อันคันตา

I have conjunctivitis. หรือ I have pink eye.

= อันเป็นโรคตาแดง (เยื่อตาอักเสบ)

There's something in my eye.

หรือ I have something in my eye.

= มีอะไรเข้าตาอันอะ (ข้างเดียว)

I have a black eye.

= ตาอันเขียวช้ำ (ฟกช้ำดำเขียว)



My eye hurts.

= อันเจ็บตา (ข้างเดียว)

ถ้าสองข้างใช้ *My eyes hurt.*

My eyes are burning. หรือ **My eyes are stinging.**

= อันแสงบตา

I have photophobia. หรือ **I'm sensitive to light.**

= อันมีภาวะตาสู้แสงไม่ได้ (ตาไวต่อแสง)

I have blurry vision. หรือ **My vision is blurry.**

= อันมองเห็นไม่ชัด (เห็นภาพเบลอ)

จะใช้ *blurry* หรือ *blurred* ก็ได้ (เป็น adj.) ในภาษาพูดนิยมใช้ *blurry*

I'm seeing double. หรือ **I have double vision.**

= อันเห็นภาพช้อน

I have dry eyes.

= ตาอันแห้ง

I have watery eyes.

= อันมีอาการบ้าตาไหล

I'm having a lot of eye discharge.

= ຈັນມີຂໍ້ຕາແຈະອອກມາເຍວະ

I have eye floaters.

= ຈັນເຫັນຈຸດລອຍໃນຕາ

I see flashing lights.

= ຈັນມອງເຫັນແສງວາບ

My eyelid is swollen.

= ເປັນວົກຕາຈັນບວນ

I have a lump on my eyelid.

= ຈັນມີກ້ອນຕຽນເປັນວົກຕາ

I have a stye.

= ຈັນເປັນຕາກຸ້ງຍົງ

ສັພົກກາງການແພກຍົກຂົວ *hordeolum*



There's a yellow spot in my eye.

= ມີຈຸດສີເຫັນໃນຕາຈັນ

ຮ້ອຈະເປົ້າຍນຈາກ *yellow spot* ເປັນ *pink patch, fleshy tissue*

I have surfer's eye.

= វ៉ានបើបែកត៉ែលី

ត៉ែលី គឺជាការរោងការណេះកែវិញ *pterygium* (ស៊ុនត៉ែលី ឬ *pinguecula*)

I have cataracts.

= វ៉ានបើបែកត៉ែលីរក្សាគក

I have glaucoma.

= វ៉ានបើបែកត៉ែលីហុប

I have myopia. ឬ I'm nearsighted.

= វ៉ានសាយតាស៉ែន

I'm farsighted.

= វ៉ានសាយតាយារ

គឺជាការរោងការណេះកែវិញ *hyperopia*

I have presbyopia.

= វ៉ានសាយតាយារតាមអាយុ

I have astigmatism.

= វ៉ានសាយតាខេះឈុង



I have color blindness. ឬ I'm color blind.

= វ៉ានតាបុណ្យស៉ែន

I have night blindness. หรือ **I'm night blind.**

= อันมีภาวะตาบอดกลางคืน

I have a lazy eye.

= อันเป็นโรคตาขี้เกียจ

ศัพท์ภาษาการแพทย์คือ *amblyopia*

EARS

I have ear pain. หรือ **My ear hurts.**

= อันเจ็บหู

I have an earache. หรือ **My ear is sore.**

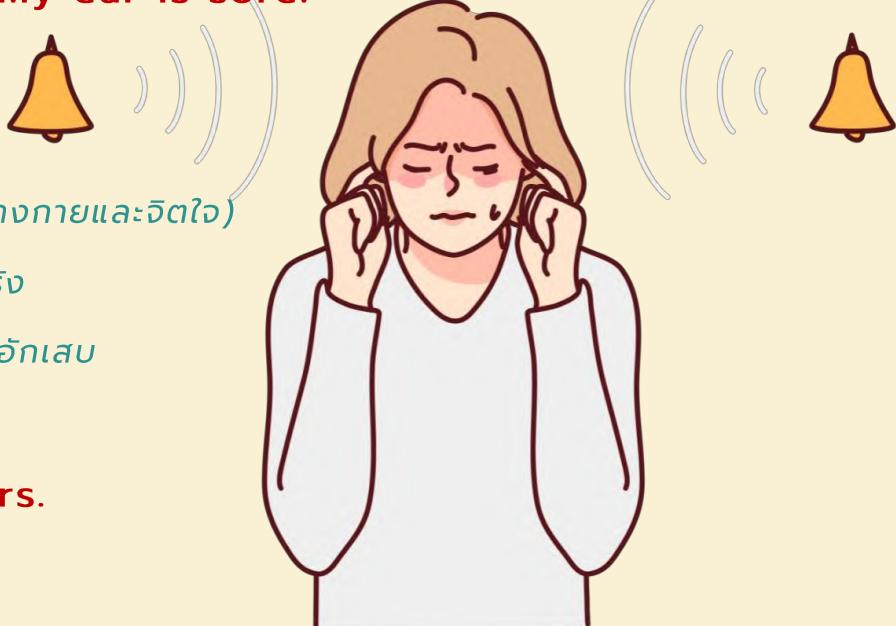
= อันปวดหู

- *pain* = เจ็บรุนแรง

- *hurt* = ทำให้เจ็บ รู้สึกเจ็บ (ก็ังร่างกายและจิตใจ)

- *ache* = ปวด ไม่รุนแรง มักเรื้อรัง

- *sore* = ปวดเมื่อย ปวดจากการอักเสบ



I have ringing in my ears.

หรือ **I have tinnitus.**

= อันมีเสียงดังในหู

tinnitus เป็นศัพท์ภาษาการแพทย์ โดยแพทย์จะอออกเสียงว่า “กิบ-น-ឃ-ដោស/កីស” ส่วนบุคคลก່າວໄປ(คนอเมริกัน) มักออกเสียงว่า “กិប-ីន-ដោស”

My ears are itchy.

= อันมีอาการคันหู

I have some discharge coming out of my ear.

= มีน้ำไหลออกมากจากหูอัน

I'm feeling some pressure/fullness in my ear.

= อันกำลังรู้สึกหูอื้อ

My ears are clogged up. หรือ **I have clogged ears.**

= หูอันอื้อ (จากการอุดตัน เช่น ไข้ น้ำเข้า เป็นหวัด ความดันเปลี่ยน)

My ear is clogged/blocked with earwax.

หรือ **I have a lot of earwax buildup.**

= อันมีไข้หู(อุดตัน)เยอะ

I sometimes feel like the room is spinning.

หรือ **Everything is spinning around me.**

= อันรู้สึกเหมือนบ้านมันหมุน

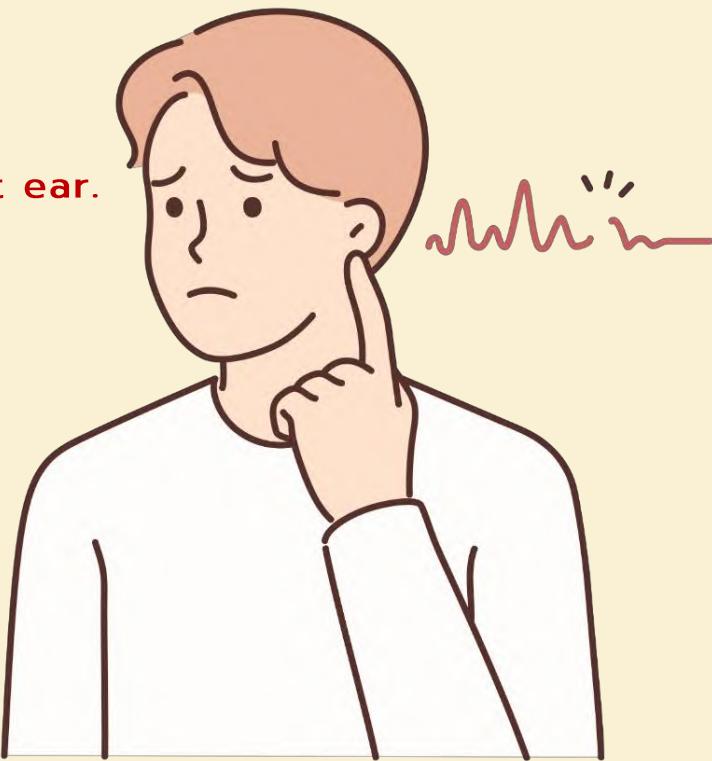
I have vertigo.

= อันมีอาการบ้านหมุน



I lost my balance.

= จับสูญเสียการทรงตัว



I lost (my) hearing in my right/left ear.

= จับสูญเสียการได้ยินข้างขวา/ซ้าย

I'm deaf.

= จับหูหนวก

ถ้าพ่อได้ยินบ้างจะใช้ *I'm partially deaf*. หรือ *I'm half deaf*.

I was born deaf.

= จับเกิดมาหูหนวก

I have swimmer's ear.

= จับมีภาวะหูชั้นนอกอักเสบ

ศัพท์ทางการแพทย์คือ *otitis externa*

NOSE

I have a stuffy nose. หรือ **My nose is stuffy.**

= จับมีอาการคัดจมูก

I have a runny nose.

= อันมีอาการน้ำมูกไหล

- หรือจะพูดแบบชลล์ๆ *My nose is running/runny.*

- ศัพท์ภาษาการแพทย์คือ *rhinorrhea*



I have a nosebleed.

= อันมีเลือดกำเดาไหล

ศัพท์ภาษาการแพทย์คือ *epistaxis*

I lost my sense of smell.

= อันสูญเสียการรับกลิ่น

ศัพท์ภาษาการแพทย์คือ *anosmia*

MOUTH & THROAT

I have a sore throat.

= อันมีอาการเจ็บคอ

I have an itchy throat.

= อันคันคอ

I have a scratchy throat.

= อันรุสึกระคายเคืองคอ

I have difficulty swallowing.

= อันมีอาการกลืนลำบาก

- ศัพท์ทางการแพทย์คือ *dysphagia*

- หรือจะระบุเจ้าของว่ากลืนอะไรลำบาก *I have difficulty swallowing food/water.*

My voice is hoarse.

= เสียงอันแหบ

I lost my voice.

= เสียงอันหาย

My breath smells bad.

หรือ I have bad breath.

= ลมหายใจอันมีกลิ่นเหม็น

My tonsils are inflamed.

= ต่อมก้อนซิลอันอักเสบ

inflamed (adj.) = อักเสบ

inflammation (n.) = การอักเสบ

I have swollen tonsils.

= ต่อมก้อนซิลอันบวมโต

หรือ *My tonsils are swollen.*

I have tonsillitis.

= อันเป็นโรคก้อนซิลอักเสบ



I have pharyngitis.

= คออืบอักเสบ

pharynx = คอหอย, *raigutis* = การอักเสบ (inflammation)

I have laryngitis.

= กล่องเสียงอืบอักเสบ

larynx = กล่องเสียง

I have a throat infection.

= คออืบติดเชื้อ

เป็นการพุดกว้างๆ อาจหมายถึงการติดเชื้อของ *pharynx* (คอหอย), *larynx* (กล่องเสียง), *tonsils* (ต่อมก้อนซอล), *epiglottis* (ฝาปิดกล่องเสียง) ได้หมดเลย

I have postnasal drip.

หรือ I have mucus dripping down the back of my throat.

= อันมีน้ำมูกไหลลงคอ

I have sinusitis. หรือ I have a sinus infection.

= ไซนัสอืบอักเสบ (ติดเชื้อ)

I've been sneezing.

= ช่วงกีฬาบานมานี้ อันมีอาการจาม



I have a canker sore.

= อันมีแผลร้อนใน (1 แผล)

Quiz **cold sore** แปลว่าอะไร?

- ถ้ามีหลาຍแพลวงเป็น *I have canker sores.*
- *canker sore* แปลว่า ร้อนใน หรือสัพก์กากการแพกย์เรียกว่า *aphthous ulcer* (อ่านว่าแอฟรัส อัลเซอร์)
- หรือบางคนอาจเรียกเป็นชื่อกว้างๆว่า *mouth ulcer* = แพลในปาก

I have a cold sore.

= อันเป็นเริมกีปาก

I have herpes.

= อันเป็นเริม

จะสังเกตว่า *cold sore* จะหมายถึงเริมกีปาก หรือรอบปากเท่านั้น (*type 1*) แต่ถ้า *herpes* คือไม่เฉพาะจง อาจหมายถึงกีปาก (*type 1*) หรืออวัยวะเพศก็ได้ (*type 2*)

I have dry mouth.

= อันมีอาการปากแห้ง

สัพก์กากการแพกย์คือ *xerostomia (chronic dry mouth)*

I have dry lips.

= อันมีริบฝีปากแห้ง

I lost my sense of taste.

= อันสูญเสียการรับรส

I have cracked lips.

= อันปากแตก (จากปากแห้ง)



I have a busted lip.

= อันปากแตก (จากการโดนกระแทก โดนต่อย)

I have cuts in the corner of my mouth.

= อันมีแผลก้มบปาก

I have angular cheilitis.

= อันเป็นโรคปากนกกระจอก

I've noticed that my lymph nodes are swollen.

หรือ I have swollen lymph nodes.

= อันสังเกตว่าต่อน้ำเหลืองโต

คนไข้บางคนอาจจะอธิบายเป็นภาษาง่ายๆ เช่น I have lumps in my neck.

My neck is swollen.

= คออันบวม/โต

I found a lump on my neck.

= อันเจอก้อนก็คอ

จะใช้ on my neck ถ้ามาโปรแกรมมาให้เห็นเลย แต่ถ้ามันอยู่ข้างใน อาจต้องคลำไปลึกๆ จะใช้ in my neck



!**หมายเหตุ** : อาการและภาวะของเหงือกและฟันจะอยู่ในบท
DENTISTRY (กันตกรรม)

CARDIOVASCULAR (หัวใจ & หลอดเลือด)

I have chest pain.

= อันเจ็บหน้าอก

เวลาใช้ชีวิตร้องขอได้ยินเจ้าของภาษาพูด *chest pains* เพราะหมายถึงอาการเจ็บหน้าอก หลายครั้ง หรือในหลายตำแหน่ง

I have chest tightness. หรือ I feel a tightness in my chest.

= อันมีอาการแน่นหน้าอก

I had a heart attack. หรือ I've had a heart attack.

= อันเคยเป็นโรคหัวใจวาย

- ถ้าตอนนี้กำลังเป็นอยู่ I'm having a heart attack.
- ถ้าเป็นหลายครั้ง เรายังบอกจำนวนแล้วตามด้วย heart attacks เช่น I had two heart attacks.

My heart is beating fast. หรือ My heart is racing.

= หัวใจอันเต้นเร็ว

ศัพท์ก่างการแพทย์คือ *tachycardia*

My heart is pounding.

= หัวใจอันเต้นแรง



I have palpitations.

= อันมีอาการใจสั่น

palpitations แปลว่า ใจสั่น หัวใจเต้นเร็ว เต้นแรง หรือเต้นผิดจังหวะ เป็นศัพท์ทางการแพทย์ แต่คนส่วนใหญ่เข้าใจคำนี้

I have arrhythmia. หรือ **I have an irregular heartbeat.**

= อันเป็นโรคหัวใจเต้นผิดจังหวะ

My legs are swollen. หรือ **I'm having swelling in my legs.**

= อันขาบวม

คำว่าบวม ศัพท์ทางการแพทย์คือ *edema*

I have heart failure.

= อันเป็นโรคหัวใจล้มเหลว

I have heart disease.

= อันมีโรคหัวใจ



I have a heart condition. หรือ **I have a heart problem.**

= อันมีภาวะหัวใจผิดปกติ

ถ้าผิดปกติแต่กำเนิดใช้ *I have a congenital heart condition.*

I have hypertension.

= อันเป็นโรคความดันสูง

หรือภาษาทั่วไปอาจใช้ *I have high blood pressure.*